

## Mensagem para o leitor

Nos dias de hoje, em que migrações e viagens internacionais são frequentes, o número de estrangeiros atuando em diferentes áreas tem aumentado em diversas partes do mundo, inclusive no Japão. Com a introdução do visto de permanência de "Trabalhador com Habilidades Específicas", as oportunidades de pessoas de diferentes nacionalidades e culturas compartilharem suas vivências na mesma comunidade e no mesmo ambiente de trabalho certamente aumentarão cada vez mais.

O livro do curso de japonês "Irodori – Dicas para a vivência no Japão" é um material didático voltado para a comunicação básica necessária para a vida cotidiana e o trabalho dos estrangeiros no Japão. A palavra "Irodori" advém do termo "colorir" e o seu significado está relacionado ao ato de transformar os aspectos e as formas das coisas, para que fiquem mais belas e interessantes. Esse título representa o nosso desejo de auxiliar os alunos a terem, por meio das palavras e da comunicação, conversas e interações cotidianas, com vizinhos, colegas e outros, que sejam mais coloridas, ou seja, que enriqueçam seu dia a dia no Japão.

As principais características desse livro didático são:

- Abordar variados temas que fazem parte do cotidiano no Japão, possibilitando que o aluno aprenda a se comunicar em japonês em situações reais de forma eficaz;
- Apresentar as metas de estudo de cada seção na forma de "*Can-do*", deixando claro o que o aluno conseguirá realizar ao final da lição;
- Relacionar, de maneira geral, os tópicos e conteúdos gramaticais àqueles presentes nos livros didáticos "Marugoto - Língua e Cultura do Japão", já publicados e que seguem o "Padrão de Referência JF para o Ensino da Língua Japonesa" (*JF Standard for Japanese-Language Education*);
- Ser adequado para o aprendizado de japonês desde o nível introdutório (A1) até o básico (A2). Esses níveis são voltados para aqueles que desejam viver e trabalhar no Japão, bem como para os que almejam prestar o Exame Básico de Língua Japonesa da Fundação Japão (*JFT-Basic*);
- Ser oferecido em formato on-line, com o intuito de alcançar a todos os interessados, independentemente de sua localização geográfica.

Para nós, será uma grande alegria se cada aluno utilizar este material didático para alcançar suas metas: aprender o que deseja "conseguir fazer" ao chegar no Japão, ou ainda, para quem já está no país, verificar o seu nível de japonês e expandir seus conhecimentos.

Novembro de 2020  
Fundação Japão